

ԽԱՐԻՃԻՑԵՆ

ՐՈՒՍԻԱ

Այսօր Նոյեմբ. 20-ի թարիխիւն Բեթերսպուրկտան Վիեննա զազեթաբարնա չեքիլէն պիտ թելէկ-րափտա Բուսիանըն հէր թարա-ֆընտա սուլար ճօշմանա պաշլա-եւրպ, պիտ չօգ տտեմլէրին տախի զարգ ու թելէֆ օլտուղու խապէր վէրիլիտօր:

Բուսիանըն Բիէֆ վախի ժէնէ-րալ Իքնաթիֆ մէկմուրիեթիւն-տէն չեքիլէրէք, եւրինէ տիկէրի-նին թայեին օլտուղու Վիեննա զազեթաբարնա պա թելէկրաֆ պիտիւրիլիտ տիր:

Բուսիա մէարիֆ նազըրը Մ. Վի-եանօֆ, էլեւեղմ 80 եւալըն կէշմի շուպ, 35 սէնէտէն պէրի պէքեար գալմը իքէն, պու քէրէթ թէքար էվէնմէնէ գարար վէրմի իմի:

Բուսիա հիւքիւմէթիւնին 1894 վէ 95 սէնէտէ պիտմէսինտէ 77 միւտօն րուպի ֆազլա հասըլաթ կէօրիւ-միւն տիր:

Բուսիա իմէրաթօրու հազրէթ-լէրի, պաշ ամիրալ, վէ Բուսիանըն գուվֆաեի պահրիեթի պաշ գօ-մանտանը օլտն ամուճասը կրան տիւք Ալէքսի իլէ պիտիլքտէ, ին կիլիմէրաւտա ինչա իտիլէն պիտ թօրթիտօնու մուայեթէն իմմի տիր:

ԱՆՍՏՈՒՆԵՆ ՆՈՒՖՈՒՍՈՒ

Պիտ գէմանտան պէրի Ալմանիա-տա իհիա գըլընան թահրիթի Նու-ֆուճ մուամէլաթը խիթամ պու-լուպ, թանգիմ օլտնան ճէտվէ-լէրտէն, Ալմանիա էհալիսինին 31 միւտօն 758 պին 364 Նուֆուստան իպարէթ օլտուղու, վէ պուլար-տան 25 միւտօն 45,930 ատէտիւնին էրքէք, 26 միւտօն 350,430 ունու գատըն իտուկի անլալըմը տիր:

Լալպալ գէլլէլէսինտէն միւթէ-գարուր օլտնաբա վէրիմէք իւզ-րէ, Ալմանիա իմէրաթօրու թա-րաֆընտան 6000 մարդ իանէ կէօն-տէրիլիտ տիր:

ԻՆԿԻԼԻՐՐԱ

Էնֆիլէնցա խաւալըր ինկիլ-թէրաւտա շիտտէթլէ իհրաի հիւքմ իթմէքտէ օլտուղու մալիւմ օլուպ, անճաք իլլէթի մէգըրէրէ շիտտիե գատալ սըրֆ ինսանլարա միւնհա-սըր պուլունմագտա իքէն, ախի-րէն հալվանաթը էհիլլէնէ տախի սիւանէթ իթմէքտէ օլտուղու, վէ հաթթա քէօրէթլէրտէն 100 տէ 60ընըն վէ քէտիլէրտէն 100 տէ 24 իւնիւն էնֆիլէնցաւտան թելէֆ օլտուղուր, վէ իլլէթի մէգըրէ-րէնին պէլլիլլէր միւնանընտա մու-ճիպ օլտուղու թելէֆաթըն, պիտ նիսպէ քէք գիւտտէ օլտուղու ան-լալըմը տիր:

ԳՐԻՊԱ

Գուպա մէսէլէսի իչիւն, Սբանիա խալիլէսինտէն կիւնտէ 656 պին ֆրանգ սարֆ օլտնմագտա իմի:

Գուպա ատաւընտա Սբանիա իլէ ատըլար պէյնիւնտէ պիտ մու-հարէպէ վուգու պուլուպ, 6 սաաթ տէվամ էլլէմիլ տիր:

Էրպապը չեգալէթ 60 գատար թելէֆաթ վէրմի իսէ տէ, Սբա-նիալըլարըն թելէֆաթը տախի քէք չօգ օլտուղու սօն խապէրէրտէն տիր:

ՎԱՀԵԻՃԷ ՊԻՔ ՃԻՆԱԵԷԹ

Մանարիսթանտա 2օպէք իսմի-տէ պիտ շախս, ագչամ թաամըն-տան սօնրա, գէվմէսիլլէ միւնաղաա իտէքքէն, իթաիլէրի կիւրիլլիւ սէպէպիլլէ, հէնուզ 6 ալլըգ մախ տուճու ուեանըպ աղլամանա պաշ լատըղընտան, շիտտէթի թէհալ վիւրիւնտէն, պիտ վահշի հալվան հալիլի քէսպ իթմիլ օլտն շախսը մէիգուճ, գէվալը մասուճուճ իւ-զէրինէ աթէլ իտէրէք, պէյնիւն տաղըթմը օլտուղու Բէլթա զա-զէթալարընտա օգուճուճ տուր:

ՏԷՀԵԹԼԻ ԳՈՋՈ

Ֆիւնուճա ճիվարընտա, թաշ չը-գարմագ իւզրէ թաշ օնաղընա գօ-նուլան էնգա պիտտէն պիտէ աթէլ ալարագ, տաղըն պիտ գըսմի ֆէվ-գէլատէ շիտտէթի պիտ սատէմէ իլէ գօրմուճ տուր: Պու սուրէթտէ տաղտան գօրարագ տիւլէն բար-չալարըն սըղլէթի 10 պին թօնէ-լաթօտան զիւտտէ օլտուղու իր-վանէթ օլտնմագտա տիր:

Ալլէլտէն պիտ գըսմի գաշարագ ճանլարըն գուրթալմանա մու-վաֆֆագ օլտուղար իսէ տէ, պիտ գըսմի ալթընտա գալըպ խուրտէ-խաշ օլտուղար տիր: Օ կիւն տաղ-լար արաւընտան զանէթ աղըր սուրէթտէ եարալանմը 4 քիլի չը գարըմը իսէ տէ, պու թաշ եը ղընընըն սլընտա տահա գաշ քիլի գալտըր հէնուզ թայեին օ-լտնմագտա տիր:

ՀԱՐԻԳ

Ալաֆր. Նոյ. 22-նի կիւնէսի, Եի-գալուտա թիւճճար մագաղալըն-նըն պուլունտուղու մահէլլտէն տէհէթիլի պիտ եանլըն գուհուր իտէրէք, պիտ չօգ միւնսէսաթը թիւճճարիեթիւն եանըպ մալ օլ-տուղու, վէ վուգու պուլան զի-եանըն պիտ միւտօն տօլարտան զի-եանտէ պուլունտուղու պա թելէ-կրաֆ Եիգալուտան պիտիլիմի տիր:

Չըն հիւքիւմէթի, Ալմանիա սէր-մանէտարանը իլէ եէնի պիտ իս-թիլլադ աղտըն միւղաքէրէ իթ-մէքտէ տիր:

Ալանթի մուհարէպէսինէ, գրա-լիցա հազրէթլէրին տալատըր բը-րէնա Հանրի տը Պաթմէպէրիլին իշ-թիւք իտէնէկի շախսը թէ-հազգուգ էլլէմիլ տիր:

Օտէսա ճիվարընտա պիտ պա-րուճ ֆապրիգ սըր աթէլ ալարագ, ֆապրիգ աթօր իլէ պէրապէր 6 քի-լի թելէֆ վէ 5 քիլի տըլըր սու-րէթտէ եարալանմըլար տիր:

Պէլլիգա գըրալը հազրէթլէրի-նին, պու կիւն ինկիլթէրաւտա սէյնահաթ իթմէք իւզրէ Պրուք-սէլէ աղիմէթլէրի մուգարէր ի-տիր:

ԱՆՍՏՈՒՆԵՆ ՎԻԼԱԵԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՍԻ

Սապահաա օգուճուճ տուր

Ախիլէն Անատուրուտա գուհուր իտէն հատիսէլէր, հէր վազըթ հէր մէմլէքէթտէ եիլլէքէն էմալի կէօրիլլէն վուգուաթտան մաա-տուտ օլտուղու հալտէ, պաղը Էվ-րօքա ճէրիտէլէրին պու մէսէլէ. եիլլէգուճուճտան զիւտտէ պէօ-եիլթմիւն օլտուղարը մալիւմ տիր:

Լաքին պիտ մէսէլէ, նէ գատար պէօնիւտիլիւրտէ պէօնիւտիլ-սիւն, էր եա կիւն հալը ալիսիլլէ մէլտանա չըգաճաղը թապիլի տիր: Պիտ իքի հաֆթա էվլէլլէրինէ կէլիւնէնէ գատար Էվրօքա զազէ-թալարընտան պիտ չօգլարընա գէ-մինի պահա ու մէգալ օլարագ: միւղալաղալը սէֆսէթլի պիտ չօգ մէգալաթ տէրճիլէ պատի օլմուճ, վէ էլլէվմ պիլլիլլիլլէն միւնտէֆի օլմագ տէլէնէսինէ կէլմիլ օլտն հատիսէլէրին հազըգաթը, տէրէ-ճէի էհէմիլլէթ վէ մէղիլլէթի, մաթպուլաթը մէգըրիլլէն տախի թապտիր օլտնմագտա պաշլալը տիր:

Իթալի զազէթալարըն Բէթէրա-պուրկտա պուլունտան մուլպիլի, Բուսիա թիւճալը սիւտսիլլէսինտէն պիտ իլէ վուգու պուլան միւղա-գաթընտա, Անատուրուտա ախիլլէն գուհուր իսէն հատիսաթը, Բու-սիա տէվլէթիլլին նէ սուրէթլէ թէլազըր իթմէքտէ օլտուղուտ տալիլ, իրաւը սիւալ իթմէսի իւ-զէրինէ, միւմալիլլէ, չու սուրէթլէ իլլազը հալ էլլէմիլ տիր:

Բուսիա տէվլէթիլլին գաթիլէն պիտ իլլէթիլլէ իսէֆիսի եօգ տուր: պիլլիմ արգուի եէլլէանէմիլ ու-ղունսուղուգալըն քիլլիլլէն իլլա-լէսի իլէ րահաթ վէ աօսալիլլին տալիլլի սուրէթտէ տէվալը տիր: պու մէսէլլէն ուզուճ միւտտէթ իթիլաւտընը ալա արգու իթմէ-եիլ, հիւքիւմէթի Սէնիլլէնին ուզ վէի աքէրիլլէսինին մալիւմ օլտն տէրէնէի միւքէմէլիլլէթի, վէ պու պապտէ սարֆ վէ լըզար իթմէքտէ օլտուղու իգաւաթը թամ հաաէ պիլլէ, մէսէլլէ մէգըրիլլէնին բէք ագ պիտ գէման զարֆընտա հիւսնի իթմալընա մուլաֆֆագ օլաճա-ղընտան տախի իսմալալըլա:

Իգտամ զազէթալարըն տախի ա-թիլտէրի ֆըլլըտան եազմը տիր:

Գօրէսընտան Բօլիլիլլէ գա-զէթալարըն տախի պաղը վիլանաթը Եահանէնէ կէօնտէրիլլէն թալի մաթտան պահա էլլէտիլի սըրա-տա, ինթիլլամ վէ աօսալիլլին իս-տէսի իչիւն իթթիլալ օլտնան թէտպիլլէրին տէրչալ մէվլըրի իճ-րանէ վաղը իլլէգուճ: Պապը Ալի թարաֆընտան վիլանէթլէրի պա թելէկրաֆ թէպիլլէ, վէ մուգա-տէմէի իհրաւթ օլմագ իւզրէ ա-սաթիլի Եահանէնին իհրա իտէնէ-կի հարէքիւթը գօլալաթմագ ի-չիւն, պու պապտէթի թալիլլէթըն վալիլլէր թարաֆընտան նէլը օլտն մասը լաղըմէտէն իտուկի պէեան, վէ սիւահա գաթիլ վէ թէտտիլ-եաթա ճիւրաթ իտէնէլլէրին սի-լահալարը թօլալանմալը, վէ աօսալիլլէ պօղըմուճ կէօրիլլէթիլլէ թապ-տիլտէ, վալի, սիւթէսարըթ վէ գալմագալարըն մէսուլ թուլթու-

լաճաղարը վէ աքէր տախի միւ-քէլլէթ պուլունտուղու վէգալիլլէ իլլաաա պօրթու պուլունտուղու իչար գըլընմը օլտուղու եազըլմը տիր:

Վիեննա տաքի Նաեէ Թրաեէ Բը-րէսէ զազէթալարը Անատուրուտան ուղունսուղուգալըն գուհուր իտէն մա-հէլլէրինէ կէօնտէրիլլէն 128 թա-պուր րէտիլլէ աքէրիլլէն 110.000 նէֆէրտէն իպարէթ օլտուղունու եազմը տիր:

Անատուրու Եահանէտէ իհրաւթ թաապիլլէր օլտնան իսլահաթըն սուրէթի թաթպիլլէն վէ իհրալ-եէսինէ նէգալէթ իթմէք իւզրէ, գէվալը մալիւմէտէն միւրէքքէպ օլտն գօլալիլլէն էվլէլլէրի կիւն տա-լի Եուրաի Տէվլէթ տախիլլէսինտէ ագտը իթթիլլէ իտէրէք, սաաթ 9 ա գատար իհրաի միւղաքէրաթ էլլէմիլ տիր:

Պատէհու գօլալիլլէն մէգըրիլլէր րէիսի աթուլ. Եէֆիլլէ պէլ վէ սաաա. Սազըր Յովհանէն էֆ. հազարաթը վուգու պուլան տա-վէթ իւզրինէ նէգալի սաալի Սաա-րապալիլլէ կիտիլլէ, պաղը թէպ-լիլլաթը սաալիլլէն ալա ու թէ-լազըր իթթիլլէ տիր:

Գօլալիլլէն մէգըրիլլէր տիւն տախի ագտը իթթիլլէ իթթիլլէ տիր:

Սիվաա, Տիւտարպէթիլլէ իւր-բուլ վիլանէթլէրի էհալիլլէսինտէն միւլթաճը իեանէ օլտուղարը ի-չար գըլընան ֆուգարա վէ միւլ-թաճիլլէ իչիւն, նէ եազըն մահէլ-լէրտէն ալլան էօլլէրտէն, պէօ-եիլլէրիլլէն 300 էր վէ քիւլլէքէ-րինէ 200 էր քիլէ գալիլլէ իթմալը իուսուսընա Մէլիլլէ իսաաթ Վի-քէլա գարարըլա պիլիլլէթիլլէն իրաւէի Սէնիլլէ չէրէֆսուտուր պուլլուլմուճ տուր:

Էրգըրուճ վիլանէթիլլէն Պալ-պուրթ գաղապըն թապիլլէնէ գարիլլէսինտէ հուսուլէ կէլլէն սի-լապտան տօլալը իսաաթտիլլէ օ-լան ֆուգարալարըն իսանէլլէրին թալիլլէ վէ չիլլէթիլլէր ալալթը-նըն թէտալիլլէ իչիւն 17 պին զու-րուլուն իթմալը իուսուսընա իրա-տէի Սէնիլլէ չէրէֆսուտուր պալ-լուլարագ, թէվլլաթա պաշլան-մըլ տիր:

ՆՈՒՊԳ

Սէլանիք վիլանէթիլլէն ճէլլէսինէ թալիլլէն պուլլուլլան տէվլ. Հասան Զէհմի բաշա հազրէթլէրիլլէն մէ-մուրիլլէթի ճէլլէլլէրիլլէն միւլթա-զալմին ֆէրմանը գրաթիլլէնտէն սօնրա, իրաա պուլուլլուլարը իուլթուլ սուրէթի տիրքի, պէր վէճհիլլէ տէրճ օլտնուր:

Վէլիլլէրիլլէթիլլէ իսաաթալըլ էֆէնտիլլէ, Սէլանիք վալիլլէրիլլէն էօհտէի աճիլլէնէլլէ իհալլէ պուլ-լուլտուլլուլուն միւլթալմին օլտն իչալլէ ֆէրմանը ճէլլէ իւլլանտա, մէսալիլլէ ամմէթի, գալվանիլլէ տա-լիլլէսինտէ իուլլէթ, վէ էհալիլլէն թէրագըրալթընա իսաաթ, իու-սուսիլլէ աօսալիլլէն հիւսնի մուհա-ֆաղապընա աղգաթ վէ զալլէթ իրաւտէ վէ ֆէրման պուլուլլուլուն-լար տըրլի Հիւսնի իլլէթիլլէն պաշ-գա պիտ մէղիլլէթիլլէ օլմաւաղընը

ի թիւրապի իւր պէրապէր պոլուսնու-
տուղոյ մ խըտեմաթը վէրիւնիւմէթ-
տէ անքեւաւը շէրի շէրիքի բէհ-
պէր, գալանիւնի տէվլէթի եւալէր
ի թիւրապէ յիւնեհէք, ըրդայի Բա-
տիլահիսէ թէպաիլեթիւն ուսուրը
մէթուրէմի զանեթ խալիսանէ
թէմիլեթիւն սարթը մադտէրէթ ի
տէր, վէ արգատալարը մարտըն
տա, պու մէսլէքէ խըտեմէթ իտէն.
լէրի, պալըմ իւզէրիստէ թուծա-
րադ, թէրադ գը ի թմէլէրիւնէ, մադ
հարը աթըթէթի Բատիլահի ոլմա-
լարընա տէլալէթէ էլլէրիմ:

Էրպապը սըտգ ու իսթիգա-
մէթէ ճէնապը Հազգ Եար-
տըմը արը, իսթիգամէթ տա-
լիւնսիստէ հիւսնի նիլեթիւն
հարէքէթ Էսապը մէսլէքիմ ոլտու-
ղու իլիւն մուվաֆֆադ. ոլտու-
ղում, պու Սլլահըն պիւր ինսեթի
տիւր. պէն ածգիւի ի թիւրապէ էլլէ-
րիմ:

Էն միւհիմ, էն պիւրիսնի նոգ-
թա հըքը ասաիլ տիւր Բատիլա-
հըն էմրի, տիւնեատա հէր հիւ-
քիւմէթին էմէլի պու նոգթաեա
մաաթուֆ տուր, էմն ու ասաիլ
օլմադ, ճան, ըրդ, մալ մաֆիւզ
պուլունմադ իսէ, էհալի ըղտըրապ
իլիստէ գալըր, Սլտըն վիլանէթի
ճէլիլէսիստէ պուլունտուղում վա-
զըթ, տալիմա արգատալարըմ
սէօլլէրաիմ, պուրատա տա թէք-
րար իտէրիմ, էմն ու ասաիլէթ
օլունան հիւքիւմէթին կէօզ պէ-
պէլիսէ, էվլէթ կէօզ պէպէլիսէ
թօգունմալ օլուր. ինսանըն կէօզ
պէպէլիսէ թօգունմալ իսթէ-
նիլաիկի վազըթ նասըր միւտաֆաա
օլունտուրա, ասաիլի իլալ իթ-
մէկէ թէսատի իտէլէրէ գալըր
տա, էօլլէ հարէքէթ ի թմէք լա-
զըմ արը:

Սաեհի սաատէթսէրմաեհի հադ-
րէթի վէլիլիւնմաիտէ մա հաֆա-
զաի ասաիլ իլիւն պիւր չօզ ասա-
քիւրի Շահանէ, Բօլիս, Ժանտուրմա
վաթ, պուլարըն հիւմէթ վէ մուա-
վէնէթլէրիլէ պու մադսատը միւ-
հիմի թէմիլէն մուվաֆֆադ օլա-
պիլէճէկիմ իւմիտ էլլէրիմ:

Վէլիլիսիմէթիւնի սէվիլի իւ Բա-
տիլահիւմը ուղուրունտա ճանըմը
ֆէտա տըր, ըրդայի Բատիլահիսէ
մուվաֆֆադ սուրէթտէ ճան վէ
պալ իլէ խըտեմէթ իտէրաէք մու-
վաֆֆադ վէ մէճէրա օլաճաղըմը
շիւպհէսիլ տիւր:

Խուլուսը գալալ վէ հիւսնի նի-
եթէ ասահալընը Ալլահ թէլալա
հաղըթլէրի խըտեմէթի մէմուհա
իլֆաաթնա մուվաֆֆադ պուսու-
րուր:

Պիգ պիւր վասըթաեթ, հիւսնի
հարէքէթ իտէր, իսթիգամէթի
չալըրըրադ տիւնեվի վէ մանվի
նալիլի միւքեաֆաթ օլուրուր. ճէ-
նապը Հազգ ճիւմէթիլի ըրդաեի
Բատիլահիսէ մուվաֆֆադ խըտէ
մաթ իպրազընա մուվաֆֆադ պու-
սուրուն:

ՄԻԻԹԷՆՎ ՎԻԱ

ՏԻԻՄԷՆԼԻ ՊԱԼՕՆՈՒՆ ԲԷՇՅԻ

Հալատա պալօնա կէզմէք իլիւն,
շիմտիսէ գատար ֆէնն էրպապըն
տան բէք չօզ զէվալ չալըմադ տա
իտիլի իսէ տէ, մուվաֆֆադ օ-
լալալըլար իտի:

Պու քէրէ Բէքիստէն Լօնտա

ղապէթալարընա իշար օլունտու-
ղունա կէօրէ, մէքըրա պալօնու
մէլտանէ կէթիւմէնէ, Չին ման
տարիլէրիստէն իւլ-Լիէն-Յօ մու-
վաֆֆադ օլմուշ տուր:

Միւմալիէյի ուղուն իիւտտէթ
տէն պէրի թէտգիգաթը ֆէնիլեթ
իլէ իլիլիլալ էլլէմէքտէ օլուպ, հէր
ֆիւնուն շիւպէլէրիստէ քէսպի մէ-
լէքէ վէ մէհարէթ էլլէմիլ օլուպ,
պու քէրէ պալօնու իսթէնիլէճէք
թաարաֆա սէվիլ իտէպիլէճէք սու-
րէթտէ պիւր եէնի ալլէթ քէնի ի-
տէպիլիլ տիւր:

Միւմալիէյի միւլաթէրի, քեա-
միլէն չէլիլտէն մամուլ վէ էլլէք-
թըրիլ իլէ միւլէհարրիք պիւր ա-
լէթի մալսուսէտէն իպարէթ պու
լունան իլաթիւրըն, պիւր պալօնա
րապթ իտէլէք, պալօն իլէ Գան
թօն ճիւլարընտա հալաեա չըքըպ,
պիւր չօզ թէճիւլալէլէր իճրալըլա
պուլարըն նէթիլէսիստէ շիտ-
տէթիլի ֆուրթունալար հիւքմէթ.
մա օլտուղու էսնատէ պիլէ, պա-
լունարըն 150 մէթրօտան 1600 մէթ-
րօեա գատար օլան էիւքսէթիլի
տէ, էն շիտտէթիլի ըրդիլեալա
գարըն իսթէնիլէն չաբուլուգտա,
պիւր կէօնա գալա վուգուի իհ
թիմալի օլմադսըզըն հալաեա չը-
զըպ էնէճէկի անլալըլմը տըր:

ԵՆԻՆ ՊԻՐ ԸՍԹԱԹԻՊԹԻԳ

Ախրէն Ամէրիգա զադէթալա-
րընտա կէօրիլէն պիւր քթաթիս-
թիլիլէ նազարէն, քիւրրէի արգտա
(պիւթիլէն տիւնեատա) սաթին օլան
նուֆուս պիւր միւլարտան զիւտէ
օլուպ, պուստան 381,200,000 ի էվ-
րօքտա. 354,000,000 ի Ասիատա
վէ 128,000,000 ի Ամէրիգա տա 127
միլեոն Աֆրիգա տա վէ 4830,000 ի
Ավսթրալիատա պուլունմադ տա
տըր:

80 ԵՄԵՐԸՄ ՊԻՐ ԿԻԻԼԷԹԻ

Ավսթրալիատա եէնի Կալ գը-
թապընտաթի պէօեիլք վէ նու-
ֆուզու մէճուրարընտան Սըր
Հանրի Բարդ, իւլիւնիւ տէֆա
օլարադ կիւվէնի օլմուշ տուր.
Պու տէֆա ալարըն գարը, անճադ
19 ունճալ պահարը հաեաթընը
կէօրմիլ պիւր կէնճ տիւր:

ՊԻՐ ԻԻԹԻԵՍՈՐԸՆ ՎԷԼՕՍԻԲԷԹԷ
ՄԷՐ ԱՐԴԷ

Ամէրիգա տա 10 սէնէտէն պէրի
վէլօսիլէթ մէրազը պիւր տտէմ
պուլունմադ տա օլուպ, էլէնվմ 96
եալընտա իմիլ, Միւմալիէյի հէր
նէրէտէ եարըն օլա իսթիլալըլ-
ղընա պադ մադսըզըն վէլօսիլէթիլէ
պիւնէրէք կիլմէքտէ վէ պուստան
իթի ալ էվլէլ նիւ-Եօրգ ճիւլարըն-
տա իճրա իտիլէն պիւր եարընտա
պիւրիսնիլիլի գազանմը տըր:

Պու իլիլիսար, գուլլանմադ տա
օլտուղու վէլօսիլէթի, սօն տէրէ-
ճէլէրտէ պիւր համիլէթիլէ սէվ-
մէքտէ օլտուղունտան, վէֆաթ
էլլէտիլիլի զէման, պուստան տա
քէնաթիսիլէ կէօթիլմէսիլի շիմաթ-
տէն վասիլէթ էլլէմիլ տիւր:

ԹԻԻՃԱՐԻՍԵԹԷ

Բիադալըղտա ալադուիթա կէչէն
հաֆթա գարթընտա տալի օ գա-
տար մուճիպի մէմուսիլէթ տէ:

Բէճէտէ տէլիլ իտիլ Պուղտալ ֆի-
յաթը պէհէր քիլէտէ 10 բարա
թէտէնիլ էլլէմիլ, վէ վիւրուտ ի-
տէն 4000 քիլէ սէրթ պուղտալա
էտիլէ վէ Բուլէլի մալիլին գը-
եթի 24-24 պշգ. բարատան միւշ
թէրի գուհուր իմիլ, վէ 15000
քիլէեթ պալիլ օլան եուլուշադ
պուղտալ մէվրուտաթը տալի պէ-
հէր քիլէսի իպրատան 13-13³/472.
նօգսանըլա էլտէն չըգարըլմը
տըր:

Կէչէն հաֆթա գարթընտա հիլ
կիւրգա վէ Ալիմա պուղտալը կէլ-
մէմիլ, վէ գըլէսի 20 բարատան
50000 քըլէ մըլըր պուղտալը, վէ
քիլէսի 9 պշգ. 10 զըլտան 6000
Բուլէլի, վէ գըլէսի 27 բարատան
60000 գըլէ էնգարէ արաթը սա
թըլմը վէ գըլէսի 15-15 պշգ.
բարատան քէքէք իւզէրիլէ բէ-
վալը ալադուիթա վուգու պուլ-
մուշ տուր:

Ունա կէչիլէն, կէչէն հաֆթա
2000 չուվալ Իպրաիլ, 4000 չու-
վալ Օտէսա, 2000 չուվալ Վառ-
նա վէ 500 չուվալ Մարսիլիա կիլ-
միլ, վէ գըլմը քիլլիլի մուալիէն
ֆիլաթլարալ սաթըլմը տըր:

Կէչէն հաֆթա գարթընտա մա-
հալը վիւրուտիլէ վէ տէլէրիլէ
կէօրէ, պէհէր 100 գըլէսի 115-
130 զըլտան 300 չուվալ ֆասուլ-
եա սաթըլմը, վէ իրի տանէլի Սէ-
լանիք 230-240 զըլտա պուլուն
մուշ, վէ գըլէսի տէնէրիլէ կէօրէ
40 45 բարատան 100 չուվալ գա-
տար նօհուտ, վէ գըլէսի 66-68
բարատան 300 չուվալ սուսամ, վէ
գըլէսի 38 40 բարատան 300 չու-
վալ տալիլ քէթէն թօլումու, վէ
գըլէսի 35 46 բարատան օլ մըգ-
տար տալիլ գուշ օթու ֆիւրուլթ
օլունմուշ տուր:

Պալընա իլարաճաթ էմթաճաթ
գա կէչիլէն, կէչէն հաֆթա հէ-
ման հիլ աֆիսն վէ ճէհիլ սաթըլ-
մալը, վէ պիւր մըգտար թիլթիլք
վէ քիլթէ էլտէն չըգարըլմը վէ
պու մալ մահալը վիւրուտիլէ վէ
ճիւսիլէ կէօրէ 15 22 զըլտ. իթմէք
տէ պուլունմուշ տուր:

Սըրթօտան կէչէն հաֆթա գար
թընտա 27 ֆըլը Օլտալիլա, 23
ֆըլը թէլլէնգ. 30 ֆըլը Բաթա.
29 ֆըլը Թիլէսիլէ, 32 ֆըլը Համ-
պուրկ, 45 ֆըլը Պէրիլի մալի
կէլմիլ, վէ պէհէր 43-44, 40 պշգ.
42 վէ 45 գըլէսի պիւր իրաի Օսմա-
նիլէն քեաթիլէն սաթըլմը տըր:

Գանթարիլէ էմթաալընա կէ-
լիլէն, կէչէն հաֆթա վիւրուտ ի-
տէն 500 չուվալ գահվէ պէհէր
100 գըլէսի 11 պշգ. 13 պշգ. ի
իւ ֆիւսաթալ քեաթիլէն սաթըլ-
մը, վէ Թիլէսիլէ տէն վիւրուտ ի-
տէն 2000 չուվալ չէքէր մարգա-
սընա կէթէ-93 98 պշգ. ֆիլաթլա
սաթըլմը, վէ վիւրուտ իտէն 500
չուվալ Բուս չէքէրի տալիլ 88 զըլ-
ֆիլեաթալ սաթըլմը տըր:

Կէչէն հաֆթա վիւրուտ իթմիլ օ
լան 800 չուվալ Մըսըր Բիլիլիլ
70-80 զըլտ. վէ 100 չուվալ Ճաթ-
նիա Բիլիլիլա տալիլ 145-150 զըլ-
ֆիլեաթալ սաթըլմը, վէ մօմ իւ-
զէրիլէ մահուտ վէ սանտըլը 22
պուլուգ զուրուշ օլան Բուս կաղը
իւզէրիլէ բէվալը մուամլէլէ կէօ-
րիլմիլ ալար:

ՊՏՈՒՂՆԵՐ ԻՐԻՆԻ ԿԵՐԱԿՈՒՐ

ԵՒ ԴԵՂ

(Հարի Պէնճֆիլա)

Շատ ծնողքիւր աւելի յօժա-
րուլեաթ ստալ կը ծախսեն վիւա-
սակար կամ միշտե իսկ թունաւոր
անուշիղէններու քան աւաղալար
պուլուններու համար. Եւ նորաւի.
լուլեաթ հետեւողներ ոսկիներ կը
ծախսեն քաքարներու, գիւններու
Եւ օղիներու համար, միշտ հինգ
գահեկաններ միայն կը ծախսեն
բուն աւաղալթիւնը պահպանելու
պիտանի բանին — պաղեղներ — հա-
մար. իմ կարողութենէս վեր է
հաշուել կուլ տըրաժ դեղերը ու-
րոյց մեծ մասին տեղ կընար պըտ-
ղեղեն գործածուիլ. Միլիոնաւոր
լիտերով սնդիկին Եւ ուրիշ լու-
ծողական դեղեր տարուէ տարի կը
գործածուին, որոնց մեծագոյն մա-
սին երեք հարկ պիտի չմար եթէ
մարդիկ իրենց ուշադրութիւնը
պուլուններուն գարձէին իրեւ
ուտեստի անհրաժեշտ նիւթերու:

Լաւ հասուն պուլուններ մեծ
քանակութեամբ տաք կը պարու-
նակեն դիւրամարս ձեւի մէջ. Այս
չաքարը դիւրամարս սնունդ է, Եւ
հացի, բրինձի Եւ ուրիշ նման բա-
ներու հետ ընկերանալով, ուտեստ
մը կը կազմէ որ մանաւորապէս
կը յարմարի տաք կլիմաներու. Եւ
երբ կ'ուտուի, օրինակի համար,
կաթի կամ կաթի Եւ հաւկիթի
հետ, աւաղալթիւնը կը կազմէ
ամենէն կատարեալ Եւ դիւրամարս
ուտեստը որ կընայ երեւակալուիլ
Մարսիլու կարող ստամոքսներու
համար, խմորեղէններու հետ կե-
րուած պտուղը շատ կատարեալ
սնունդ մը կըլլայ, բայց ես աւելի
կընտրեմ եփուած պտուղը, բրին-
ձով եւ կաթով կամ կարկանդա-
կով ծածկուած. Թէպէտ ես պը-
տուղը գեարազանց ուտեստ կը
նկատեմ, սակայն աւելի իրեւ ու-
տեստի պիտանի յաւելուած մը կը
համարեմ զայն քան իրեւ նոյն իսկ
ուտեստ. ինչո՞ւ մարդիկ գարեթով
խնձորի անուշ կերած են իրենց
սաքի եւ կաթնկեր խոճըրակի
(խոլու ճաղ) խորովածներուն հետ.
Պարզապէս անոր համար որ պը-
տուղներուն պարունակած թմու-
ները եւ ուրիշ տարրեր կօզենն
այդ տեսակ ուտեստներու մէջ ա-
ռատութեամբ գտնուող իւղերը
մարսելու. Այդ նոյն պատճառաւ
դժուարամարս ճաշ մը ետեւ կու-
տենք եփուած պտուղներ, եւ երբ
ուզենք որ անոնց մարսողական
ներգործութիւնը աւելի ըլլայ,
կուտենք զանոնք ճաշէն ետեւ ի-
րենց բնական, չեփուած վիճակին
մէջ իրեւ ալանդեր (չերեղ). Այն.
եալ դարերուն մէջ բնագործ սոր-
վեցողած էր մարդոց այսպէս ը-
նել. Այսօր գիտութիւնը կըսէ ա-
նոնց թէ ինչու այդպէս կընէին,
եւ այս նոյն գիտութիւնը կըսէ
թէ պտուղ հիմակուլէն շատ մը
աւելի պէտք է ուտել իրեւ օգ-
նութիւն ուրիշ ուտեստներու մար-
սողութեան համար. Մշակեալ պը-
տուղներ, որպիսի են խնձոր, տան-
ձը, կեռասը, ելակը, խաղողը, եւն
երբ կը վերլուծուին, կը տեսնուի
որ կը պարունակեն շատ նման հա-
մեմատութեամբ տարրեր, իրեւ
ուլ առ հարիւր խաղողի չաքար,
երեք առ հարիւր (փէթիլ), մէկ
առ հարիւր խնձորական եւ ուրիշ

Թթուներ, եւ մէկ տու հարիւր միս շինող բնասարկութիւն տեսակէ նիւթեր, եւ աւելի քան ութսուն տու հարիւր ջուր: Մարտողութեանը կոխում ունի ստամոքսին պարզեցնող բնածոքին (փէփոսին) էնթերոկոլին վրայ ներգործելէն, որ մեծապէս օգնութիւն կը գտնէ ստամոքսին թթուներէն: Ճարպերը եւ իւզային նիւթերը կը մար սուրին այս թթուներուն ներգործութեամբ եւ լեարդին լեղին միջոցով: Արդ պտուղներուն մէջ պարունակուած թթուները եւ բրնձանքները մասնաւոր կերպով կ'օգնեն ստամոքսին թթուներուն Ուանք թէյին մէջ չաքարի տեղ լեմոնի հիւթ կը խառնեն, եւ բրձիկներ շատ անգամ լեմոնի հիւթ յանձնարարած են տկար մարսողութեան օգնելու համար, լոկայն պատճառաւ որ այս թթուները շատ առատութեամբ կը գտնուին լեմոնին մէջ:

(Շարունակել)

ՆԻՑԵՏԵՆ

Միւլիիֆ...

Թարափը էջրէֆի հալըթի Բա-տիշահիտէն լիվամը միւթէ-սարըթըղըղնա նասպ ու թալեթն պուրուլան, Պուրտուր միւթէ-սարըթը սապըղը սաատ: Յէհիմ բաշա հալըթիլէրի, չանը ալիլէրինէ լաւըգ իհթիրամաթ վէ պիր խալի միւսթապ պիրիյնի քերամ իլէ կէ-չէն հոկտեմբեր 30-էն միւսատըֆ օլան բազար կիւնիւ շէհրիմիդէ մու-վաթէլէթ պուրուլատուար:

Միւլիթիմիդ միւթէպէրաննտան Պոեաճեան կարապետ էֆէնտինին պէօեիւք մախտուսու Յարութիւն էֆ: պիր գաշ կիւն խաթէլիք-աէն սօնրա իրթիհալը տարը պա-ղա էլէմիշ տիր:

Միւլիթէֆաի միւսթիլէյ 36-38 սինինտէ օլուպ, միւստէթի հաեաթընտա հիւքիւմէթ մէհմու-րիեթիւնտէն, Սանտըգ էմինիկի իլէ, մուհասէպէ վէ նուֆուս քի-թապէթիւնտէ իսթիխտամ իտիլմիշ ասհապը ֆէթանէթտէն պիր զաթ իտի:

Ճէնապը գատէրի մութլապ միւ-թէվէֆաի միւսթիլէյին վալի-տէյնի իլէ գարընաալարը, գէվ-ճէսի վէ պիրիլիլէ տգրապա վէ էվիտտաթնա սապը ճէգիլ իհսան պուրուլատու:

Մ. Յ. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ
1895 Նոյ. 5
Նիկոտէ

ԺՈՂՈՐԴԱԿԱՆ
ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896

Նշան էֆ: Պէրպէրեան իսթպա-տոնտա քէնտի զալըթ վէ հիւ-մէթիլէ թապ ու նէշը օլուսան վէ 367 սահիֆէաէն իպարէթ պու-լունան պու քիթապ միւքէմէլ պիր Օրաքոյց տիմէք օլուգտան պաշգա, էնվալի միւֆիտ մալիւ-մաթլարտա չամիլ պուլունտու-լունտան, հէմ իսթիֆատէ վէ հէմտէ թէլէգղիւզ իթմէք նիլեէ թիլէ հէքէսին ալթըշար զրուշ վիրէրէք պիրէր թանէ ալմասըն: վէ հէմ քէնտիլէր սիւեապ վէ հէմտէ չօնուղլարա օգութաուր-մասընը արզու վէ նասիհսթ իտէ-րիգ:

Էվրօպա լիսանլարընտա պու է օլ-տա պիր չօգ քիթապլար պուլուն տուլու հալտէ պիգտէ իսէ հիշ պուլունմարդը հալտէ, Պէրպէր-եան Նշան էֆ, զալըթիլէ իւշ սէ-Մէքըրի քիթապըն 1894-տէ վէ 1895 լէնէսինտէ չըգանլարը 10ար զրուշա սաթըլմաքտաուր:

Յ. Գ. ՓԱԼԱՊԱՇԵԱՆ

ԱՐՈՒԵՍ
ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ

ՎԱՃԱՌԱՆԱԿԱՆ ԴԻՏԵԼԻՔ

ՊԱՐՁԱՏՈՒՄԱՐ ԵՒ ԿՐԿՆԱՏՈՒՄԱՐ

Պարզ և դիւրին, վարժարաննե-րու և ինքնիրեն աշխատողներու համար: Գործի մարդոց համար խիստ պիտանի: Դին 6 շըշ:
Կը գտնուի Մարգարեան զրա-տունը, ամէն Հայ գրավաճառաց քով և Պահլէ-գարու շրավաճառ Պօղոս և Յակոբ աղաներու քով:

ԲԻԱՅՍ

ԳԱԼԱՅԻՆ ՊՈՐՍՈՒՐ
ՆՈՅ. 15

Ղը. փր.

Գօնա՝ Սէր. Գ. Տիւն աքշ. գրն. 21 20
" " " Պու սպշ. աշըւ. 21-4
Թահվիթը Սամանիյէ
Բուսթիլ Շըմէնթէրի ֆր. 100

ԱԳՍԻՍՆԱՐ

Բէթի Լր.
Թրամվայ " 8 98
Սաւ. Սիկուրթա գոււթ. " 5-85

ԼՕՆՏՐԱՆ ՊՈՐՍՈՒՐ ՆՈՅ. 27

Գօնա. Սէրի Գ. Գարանը Լ. Ի. 19-50
" " Ա. " " 60-
" " Բ. " " 32-68
" " Գ. " " "

ԲԱՐԻՉ ՊՈՐՍՈՒՐ ՆՈՅ. 27

Գօնա. Գ. Գարանը 19-75
Բուսթիլ Շըմէնթէրի ֆր. 100 25
Պանդ. Օթման " 574-37
Գրէտի Լիօնէ " 755-
Բէթի (Թման " 392-50)

ԱԳՃԻ ՖԻՆԱՆՍԱՐ

Սաւ. Լր. 10) ղը. տան Ղը. փր.
Սիւմ մէհիալիյէ 108-22
Մէթալիք 99-
Պէշիք 102-
Ալթըշ 103-
Ղուրուշլուզ 108-
Չայրէկ 102-24
Եիւզիւք 110-5
Ինկիլիշ Լիւսար 87-2
Յարանըզ " 87-2
Բօլ
Բրիմից
Գարպօն գաւիմիսի 5-48

ԳԱՄԱՆ

Լօնտրա 3 ալ. 10-20
Փարիզ " 22-85

Ա. ԱՐԻԿԵԱՆ ՎԷ Գ. ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԷՐԻ

Գաւթատա, Պիլուր սօգաղընտա, Պիւնիւք Թիւնէլ խանընտա Ն. 33

Իշպու. խաթէլանէտէ ահքեամը գանուելիլէնէ թէվֆիլէն միւս-թէտիլիաթ, լէվալիհ, բրօթէսթօ, քէֆալէթնաթէ վէ էվրազը սալիթ թաւգիմ վէ հէր նէվի տաափի շէ-րաթիթ միւթէլիլէ իլէ տէրիւհտէ լուսնուր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու. 1895 Հոկտեմբերին 1 ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քիօքրիլի

Սթ. Տգ.

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկաշ, Գընալէ:
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէրէ, Պօսթանը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:
2 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատաան սաաթ 2, 45տէ):
3 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկաշ, Գընալէ:
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկաշ, Գընալէ, Գաաթէյ, (Պ. Ատաան սաաթ 9, 15 տէ):

Քիօքրիլի Ատալար ճանիպի

3 15 Գաաթէյ, Գընալէ, Պուրկաշ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք:
9 Գընալէ, պուրկաշ, Հէյպէլի, պ. աաա:
10 Հէյպէլի, պ. աաա, Գարթալ, Բէնտիք:
10 40 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօս-թանը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:
11 Գընալէ, պուրկաշ, Հէյպէլի, պ. աաա:

ԲԱՁԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քիօքրիլի

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, պ. աաա, Հէյպէլի, պուրկաշ, Գընալէ, (պ. աաաան սաաթ. 2, 15տէ):
2 15 Հէյպէլի, պ. աաա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, պ. աաա, Հէյպէլի, պուրկաշ, Գընալէ, Գաաթէյ, (պ. աաաան 10, 30 տա):
10 45 Հէյպէլի, պ. աաա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:



ԲԱՁԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Քիօքրիլի Ատալարա

3 Գաաթէյ, Գընալէ, պուրկաշ, Հէյպէլի, պ. աաա, Գարթալ, Բէնտիք:
3 30 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօսթա-նը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:
10 15 Գընալէ, պուրկաշ, Հէյպէլի, պ. աաա, Գարթալ, Բէնտիք:
10 40 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօս-թանը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնիլիլի Ատաա Անա-տոյն վէ Ատալար ճանիպիլիլի քիօքրիլի

1 30 Հէյպէլի, պ. աաա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:
4 15 պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ մօտա:
11 ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօ-տա:

Քիօքրիլի Անատոյն ճանիպի

3 15 պօսթանը:
9 45 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօսթա-նը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:

ԲԱՁԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Անա տոյն վէ Ատալար ճանիպիլիլի քիօքրիլի

2 15 Հէյպէլի, պ. աաա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:
10 45 Հէյպէլի, պ. աաա, մալթէրէ, Պօսթանը, ճատը պօսթանը, Գալամըշ, մօտա:

Քիօքրիլի Անատոյ վէ Ատալար

ճանիպիլի
3 30 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօս-թանը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:
10 40 մօտա, Գալամըշ, ճատը պօս-թանը, պօսթանը, մալթէրէ, պ. աաա, Հէյպէլի:

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոյն ղըմէնթէրիլի միւքեսա-տը քիօքրիլի

Սթ. Տգ.

12 40 Էսկի շէհրէ կիտլն
2 05 Բէնտիլէ կիտլն
3 25 Պիւլա թէսատիլ
4 05 Բէնտիլէ կիտլն
5 35 Բէնտիլէ կիտլն
6 45 Պիւլա թէսատիլ
7 35 Իզմիլէ կիտլն
9 Բէնտիլէ կիտլն
10 30 Բէնտիլէ կիտլն
11 30 Բէնտիլէ կիտլն

Հայտար-Բաշատան

1 10 Բէնտիլէ կիտլն
2 35 Բէնտիլէ կիտլն
4 02 Իզմիլէ կիտլն
5 20 Բէնտիլէ կիտլն
6 0 Պիւլա թէսատիլ
7 16 Բէնտիլէ կիտլն
8 45 Բէնտիլէ կիտլն
9 30 Պիւլա թէսատիլ
11 15 Էսկի շէհրէ կիտլն
12 08 Բէնտիլէ կիտլն

ԳԱՏԼԳԷՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵՒՄԵՐԵՆԷ

ԲԱՁԱՐ

Բէթօր-րիւտէն	Գաաթ-թէյտէն	Բէթօր-րիւտէն	Գաաթ-թէյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
1 (")		1 (")	1 (")
1 30	1 (")	2	2
2 15	1 30		
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6	5 15	5	5
6 45	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15	8 30	8	8 30
10	9 15	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(") Իշպու. իշարէթի սէֆէրիլէր հոկ-15 ինճի կիւնիլիլի իթիպարէն լազլ օլունաճաղ տըր: